



**Cynulliad Cenedlaethol Cymru
The National Assembly for Wales**

**Y Pwyllgor Busnes
The Business Committee**

**Dydd Mawrth, 23 Tachwedd 2010
Tuesday, 23 November 2010**

Cynnwys
Contents

- 3 Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introduction, Apologies and Substitutions
- 4 Cofnodion y Cyfarfod Blaenorol (16 Hydref 2010)
Minutes of Previous Meeting (16 November 2010)
- 4 Y Rheolau Sefydlog sy'n ymwneud â Swyddi a Phenodiadau
Standing Orders relating to Offices and Appointments
- 4 Rheol Sefydlog Rhif 2: Y Llywydd a'r Dirprwy
Standing Order No. 2: Presiding Officer and Deputy

Cofnodir y trafodion hyn yn yr iaith y llefarwyd hwy ynndi yn y pwyllgor. Yn ogystal,
cynhwysir cyfieithiad Saesneg o gyfraniadau yn y Gymraeg.

These proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee.
In addition, an English translation of Welsh speeches is included.

Aelodau'r pwyllgor yn bresennol
Committee members in attendance

Peter Black	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats
Jocelyn Davies	Plaid Cymru The Party of Wales
Dafydd Elis-Thomas (Y Llywydd/The Presiding Officer)	Plaid Cymru (Cadeirydd y Pwyllgor) The Party of Wales (Committee Chair)
Jane Hutt	Llafur (Y Gweinidog dros Fusnes a Chyllideb) Labour (The Minister for Business and Budget)
Nick Ramsay	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives

Eraill yn bresennol
Others in attendance

Aled Eurig	Cynghorydd y Pwyllgor Committee Adviser
Marion Stapleton	Pennaeth yr Is-adran Busnes y Cynulliad a Rheoli Deddfwriaeth, Llywodraeth Cynulliad Cymru Head of the Assembly Business and Legislation Management Division, Welsh Assembly Government

Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol
National Assembly for Wales officials in attendance

Adrian Crompton	Cyfarwyddwr Busnes y Cynulliad Director of Assembly Business
Anna Daniel	Clerc Clerk
Llinos Madeley	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Georgina Owen	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Siân Wilkins	Pennaeth Deddfwriaeth a Gwasanaethau'r Siambr Head of Legislation and Chamber Services

Dechreuodd y cyfarfod am 9.01 a.m.

The meeting began at 9.01 a.m.

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau a Dirprwyon
Introduction, Apologies and Substitutions

[1] **Y Llywydd:** Gwnaf ychydig o gyhoeddiadau ar ddechrau'r cyfarfod. Os bydd larwm tân yn seinio, bydd angen gadael yr ystafell drwy'r allanfeydd tân penodol a dilyn cyfarwyddiadau'r tywyswyr. Mae angen diffodd ffonau symudol, galwyr a BlackBerrys. Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn gweithredu'n ddwyieithog. Mae clustffonau ar gael ar gyfer cyfieithiad ar y pryd ac er mwyn chwyddleisio'r sain. Mae'r

The Presiding Officer: I will make a few announcements at the start of the meeting. If the fire alarm should sound, we will need to leave the room via the marked fire exits and follow the ushers' instructions. Please switch off all mobile phones, pagers and BlackBerrys. The National Assembly operates bilingually. Headsets are available for simultaneous interpretation and for sound amplification. The simultaneous

cyfieithiad ar y pryd ar sianel 1 a'r darllediad gair am air ar sianel 0. Nid oes angen i ni gyffwrdd y botymau ar y meicroffonau, dim ond sicrhau fod y golau coch ynghyn.

interpretation is on channel 1 and the verbatim broadcast is on channel 0. We do not need to touch the buttons on the microphones, only to ensure that the red light is on.

9.02 a.m.

Cofnodion y Cyfarfod Blaenorol (16 Hydref 2010) Minutes of Previous Meeting (16 November 2010)

[2] **Y Llywydd:** A yw pawb yn fodlon â'r cofnodion? Gwelaf eich bod.

The Presiding Officer: Is everyone content with the minutes? I see that you are.

9.02 a.m.

Y Rheolau Sefydlog sy'n ymwneud â Swyddi a Phenodiadau Standing Orders relating to Offices and Appointments

[3] **Y Llywydd:** Dyma'r pedwerydd cyfarfod cyhoeddus lle yr ydym wedi bod yn ystyried cynigion i newid Rheolau Sefydlog. Heddiw, byddwn yn ystyried materion sy'n ymwneud â swyddi a phenodiadau'r Cynulliad. Byddwn yn ystyried y Rheolau Sefydlog yn y drefn sydd ar yr agenda.

The Presiding Officer: This is the fourth public meeting where we have considered proposals to change Standing Orders. Today, we will be considering matters relating to the Assembly's offices and appointments. We will consider the Standing Orders in the order laid out on the agenda.

Rheol Sefydlog Rhif 2: Y Llywydd a'r Dirprwy Standing Order No. 2: Presiding Officer and Deputy

[4] **Y Llywydd:** Mae manylion yr eitem i'w gweld ym mhapur 1, atodiad A ar dudalennau 1 i 7. Y mater cyntaf yw newidiadau i Reol Sefydlog Rhif 2 fel y cânt eu cynnig ym mharagraff 7, papur 1, ynglŷn â rôl gynrychioli swyddogaethau'r Llywydd a'r Dirprwy. Mae'r geiriad hwn yn adlewyrchu ein harfer ac wedi ei seilio ar y rhestr lawnach o swyddogaethau yn Senedd yr Alban. Mae symudiad hefyd i ganiatau'r Llywydd—[*Anhyglyw.*]

The Presiding Officer: The details of the item can be found in paper 1, annex A on pages 1 to 7. The first matter concerns changes to Standing Order No. 2 as proposed in paragraph 7 of paper 1 regarding the role of representing the functions of the Presiding Officer and the Deputy. This wording represents our practice and is based on a fuller list of functions at the Scottish Parliament. There is also a move to allow the Presiding Officer—[*Inaudible.*]

[5] A oes sylwadau ar hyn?

Are there any comments on this?

[6] **Jocelyn Davies:** I wanted clarification on how the Presiding Officer engages the views of Assembly Members in exchanges with other bodies. There are some mixed views on this, so some clarification would be helpful.

[7] **The Presiding Officer:** The Presiding Officers represent the Assembly in two international fora—the Commonwealth Parliamentary Association and the Conference of European Regional Legislative Assemblies. The normal communication channel with Assembly Members is to report to the CPA and/or to the Committee on European and External Affairs in relation to CALRE.

[8] [*Inaudible.*]—in what would be called policy discussions. Clearly, that is a matter for

Ministers. However, where there are matters of constitutional development in relation to the European union, for example, such discussions have normally included reporting to the—
[Inaudible.]

[9] **Peter Black:** In terms of Standing Order No. 2.12, which is the situation where the Presiding Officer and the Deputy should not belong to the same political group or the same Government, we have a situation this time where that condition has not been met and we have let it go. It seems that the best way to ensure that that Standing Order is adhered to is that although you elect the Presiding Officer at the first meeting after the election, you should hold back on the election of the Deputy Presiding Officer until the Government has been appointed. It is a view that my group agrees with, and it is a point that might be worth considering—[Inaudible.]

Gohiriwyd y cyfarfod am 9.06 a.m.
The meeting was adjourned at 9.06 a.m.